

Deutschschweizer Jugendsprache*

Gesprächsausschnitt aus einem Gespräch unter Jugendlichen (Sprecher: A und B, Ort: Autofahrt nach Engelberg, Datum: 28.12.06, Zeit: Abend; Transkript entspricht Min. 0:22 – 0:58 in der Audiodatei)

- 1 B WOADA schinOnen [jetz Isch mer wIEder schlÄcht==hey-]
woada schinonen jetzt ist mir wieder schlecht hey
- 2 A [ich cha nÜd defÜr wenn du] BSUFfä bIsch
mAnn==hE:y-
ich kann nichts dafür wenn du besoffen bist
mann hey
- 3 B <<lachend> das isch mal de GRÖSCHT aafIggerEI [gsI->]
das ist mal der grösste anfickerei gewesen
- 4 A [ey man]
ey mann
- 5 hEy ich SÄG der;=
hey sage dir
- 6 =ich WEISS wo [dInI mUEter schlAft;]
ich weiss wo deine mutter schläft
- 7 B [<<f> ich nI:mä SCHTO:CK] und schLA: [dini
frÄ:ssi;>]
ich nehme stock und schlage deine fresse
- 8 A [<<ff>]
ich WEISS] wo dini mUEter wOOnt;>
ich weiss wo deine mutter wohnt
- 9 B ey ACHmed-
ey achmed
- 10 A hey ich WEISS [wo dIni]
hey ich weiss
- 11 B [nur will] dis huere (TACH hIE) nid fIndsch,
nur weil dein verdammtes (dach hier) nicht findest
- 12 musch mir <<lachend> nId Aafigge->
musst mir nicht anficken
- 13 ? ((lacht))
- 14 A <<len> aber ich WEISS wo dini mUetter woont,
aber ich weiss wo deine mutter wohnt
- 15 und ich WEISS wo dini sch:wöschter wohnt;
und ich weiss wo deine schwester wohnt
- 16 und wäge DEM musch du [ufpasse;]>
und wegen dem musst du aufpassen
- 17 B [ich ha] kä SCHWÖ:schter-
ich habe keine schwester
- 18 A du hesch e SCHWÖ:schter und ich weiss es gA:nz genau.
du hast eine schwester und ich weiss es ganz genau
- 19 (2.5)
- 20 B <<p> äh ich mag NIMmä mid dier diskutierä;>
äh ich mag nicht mehr mit dir diskutieren
- 21 alle((lachen))
- 22 A <<ff> EIS null->
eins null

* Mit freundlicher Genehmigung von Fabienne Tissot, Stephan Schmid und Esther Galliker, welche das Gespräch im Rahmen des SNF-Projekts *Jugendsprache in der Deutschschweiz* (2006-2008) an der ZHAW erhoben und transkribiert haben. Das Transkript mit ausführlicher Diskussion findet sich in: [Tissot, Fabienne; Schmid, Stephan & Galliker, Esther \(2011\). Ethnolektales Schweizerdeutsch: soziophonetische und morphosyntaktische Merkmale sowie ihre dynamische Verwendung in ethnolektalen Sprechweisen. In Glaser, Elvira; Schmidt, Jürgen Erich; Frey, Natascha \(Hrsg.\), Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen \(IGDD\) \(Vol.144, S. 319-344\). Stuttgart: Steiner. \[zit. 3.9.2021\]](#)